



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

---

*Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov*

---

**2011/2180(INI)**

28. 11. 2011

## **MNENJE**

Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov

za Odbor za kulturo in izobraževanje

o prispevku evropskih institucij h konsolidaciji in napredku bolonjskega  
procesa  
(2011/2180(INI))

Pripravljalavka mnenja: Emma McClarkin

PA\_NonLeg

## POBUDE

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov poziva Odbor za kulturo in izobraževanje kot pristojni odbor, naj v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. poudarja pomen izobraževanja kot glavnega področja za sodelovanje z državami članicami, da bi dosegli bistvene cilje strategije Evropa 2020 za delovna mesta in rast ter prepotrebno gospodarsko okrevanje;
2. poudarja, da sta bolonjski proces in program Erasmus spodbudila mobilnost študentov in ponujata veliko možnosti za večjo mobilnost delovne sile; vendar obžaluje, da je obseg mobilnosti še vedno razmeroma majhen; zato poziva Evropsko unijo, države članice in visokošolske ustanove, naj učinkovito komunicirajo med seboj in s študenti o možnostih študentov za mobilnost, tudi o možnostih štipendiranja; meni, da je treba ustrezno preučiti povečanje sredstev za program Erasmus;
3. meni, da se lahko z ustrezno vzpostavitvijo enotnih kontaktnih točk za področje izobraževanja v državah članicah občutno zmanjša neenakomerno in nepravilno izvajanje različnih vidikov bolonjskega procesa, pripomore k posodobitvi nacionalnih politik na področju visokega šolstva ter omogoči boljše sodelovanje, usklajevanje, povezanost in izmenjava najboljših praks med 27 državami članicami EU;
4. poudarja, da morajo biti ukrepi za spodbujanje zaposljivosti, kot je vseživljenjsko učenje, in razvoj širšega nabora spretnosti, primernih za trg dela, najpomembnejše prednostne naloge pri uresničevanju ciljev za trajnostno rast in blaginjo; v tem okviru močno podpira izmenjave univerzitetnih učiteljev in študentov, dialog med univerzami in podjetji, prakse ter potni list znanj in spretnosti;
5. meni, da mobilnost univerzitetnih predavateljev prinaša novo znanje in izkušnje njim samim, posredno pa tudi njihovim študentom, hkrati pa jim omogoča sodelovanje pri pripravi študijskega gradiva;
6. opozarja na prispevek sedmega okvirnega programa EU za raziskave, okvirnega programa za konkurenčnost in inovacije ter evropskega raziskovalnega prostora pri spodbujanju mobilnosti raziskovalcev v EU in sproščanju potenciala Unije na področju inovacij in konkurenčnosti, ter poziva k krepitvi vezi med evropskim visokošolskim prostorom in evropskim raziskovalnim prostorom;
7. poziva Komisijo, naj države članice podpre v medvladnem procesu in jim pri tem pomaga pred bližnjo konferenco ministrov za visoko šolstvo aprila 2012 v Bukarešti; podpira pristop, ki ga je Komisija predstavila v nedavnem poročilu „Spodbujanje rasti in delovnih mest – program za posodobitev evropskih visokošolskih sistemov“<sup>1</sup>;
8. verjame, da se bo na podlagi pregleda stanja na ministrskem zasedanju v Bukarešti prihodnje leto izoblikoval jasen časovni načrt za vzpostavitev v celoti delujočega

<sup>1</sup> Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Spodbujanje rasti in delovnih mest – program za posodobitev evropskih visokošolskih sistemov“ (KOM(2011)0567).

evropskega visokošolskega prostora do roka leta 2020; vztraja, da je treba pripraviti medsektorske predloge za usposabljanje na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij, poklicno in vseživljenjsko učenje ter prakse v podjetjih ter da je treba s temi predlogi dejavno spodbujati vključevanje ter pametno in trajnostno rast, kar bo Evropski uniji prineslo konkurenčno prednost v svetu po krizi na področjih ustvarjanja delovnih mest, človeškega kapitala, raziskav, inovacij, podjetništva in širšega gospodarstva, temelječega na znanju;

9. poudarja pomen londonskega sporočila iz leta 2007, s katerim je socialna razsežnost izobraževanja postala eden od ciljev bolonjskega procesa z namenom, zagotoviti enak dostop do izobraževanja ne glede na poreklo; obžaluje premajhen napredek pri uresničevanju tega cilja ter spodbuja Komisijo, naj ga pospeši;
10. opozarja na tesno povezavo med bolonjskim procesom in direktivo o poklicnih kvalifikacijah ter poudarja, da mora Komisija usklajevati na način, ki bo v celoti skladen z bolonjskim procesom; trdi, da je mogoče povezavo še bolj okrepiti tako, da se študentom zagotovijo vse ustrezne praktične informacije o priznavanju v tujini pridobljenih diplom ter zaposlitvenih možnostih, ki jih odpira usposabljanje v tujini;
11. poziva Komisijo, naj v okviru svojih pristojnosti oceni neizenačeno izvajanje bolonjskega procesa in pripravi pregled rezultatov, da bi proces postal dejanski instrument za pospeševanje mobilnosti strokovnjakov med državami članicami, pa tudi med Evropsko unijo in tretjimi državami podpisnicami; poudarja, da bi morali pri pregledu rezultatov izvajanja bolonjskega procesa to vprašanje temeljito preučiti v kvalitativnem in kvantitativnem pogledu, da bi usmerjali razvoj v prihodnje in omogočili sprejemanje odločitev na podlagi pristopa, podprtega z dokazi;
12. kot del pregleda direktive o poklicnih kvalifikacijah in da bi dosegli napredek pri oblikovanju dejanskega evropskega visokošolskega prostora, poziva k primerjavi minimalnih nacionalnih zahtev za usposabljanje in k bolj rednim izmenjavam med državami članicami, pristojnimi oblastmi in strokovnimi organi;
13. poziva Komisijo, naj države članice podpre pri krepitvi preglednosti evropskega sistema zbiranja in prenašanja kreditnih točk, da bi ga lahko uporabili kot primerjalno orodje za lažje priznavanje poklicnih kvalifikacij, ter trdi, da bi pristop, bolj usmerjen na spretnosti in znanja, lahko omogočil boljše primerjave med različnimi sektorji; poziva ustrezne zainteresirane strani, naj preučijo možnost vključitve obdobja usposabljanja, opravljenega kot del visokošolskega izobraževanja, v sistem zbiranja in prenašanja kreditnih točk;
14. opozarja na pomen doslednega izvajanja evropskega sistema zbiranja in prenašanja kreditnih točk; poziva Komisijo, države članice in visokošolske ustanove, naj pripravijo primerjalno tabelo, kjer bi bilo navedeno število kreditnih točk za predmete, s čimer bi povečali doslednost in olajšali mobilnost študentov in strokovnjakov; je seznanjen z ovirami, na katere naletijo študentje pri prenosu kreditnih točk med univerzami, ter meni, da lahko te ovire odvrnejo študente od sodelovanja pri akademskih izmenjavah;
15. poziva k večji preglednosti pri informacijah, ki jih pred začetkom posamezne izmenjave dobijo študentje o številu možnih kreditnih točk, ter poziva države članice in visokošolske ustanove, naj sodelujejo pri dodeljevanju števila kreditnih točk posameznim

predmetom; spodbuja vzpostavitev skupnih platform, s čimer bi zagotovili osnovna znanja in veščine, ki jih opredelijo strokovnjaki in visokošolske ustanove, morebitni cilj pa bi bilo zbližanje nekaterih diplom, hkrati pa bi še naprej ohranjali nacionalne posebnosti, zgled za to pa je sistem samodejnega priznavanja poklicnih kvalifikacij v EU<sup>1</sup>,

16. poziva k boljšemu medsebojnemu povezovanju, usklajevanju in komunikaciji med univerzami v EU, s čimer bi pospešili priznavanje novih diplom, olajšali prenos kreditnih točk, izboljšali poznavanje in razumevanje različnih sistemov izobraževanja in usposabljanja ter študentom omogočili boljše razumevanje raznolikosti evropskih programov.

---

<sup>1</sup> Priloga V o priznavanju na podlagi usklajevanja minimalnih pogojev usposobljenosti k Direktivi št.2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	22.11.2011
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 32 -: 2 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia De Campos, Jürgen Creutzmann, Cornelis de Jong, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Eija-Riitta Korhola, Edvard Kožušník, Hans-Peter Mayer, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Heide Rühle, Matteo Salvini, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Róza, grofica Thun Und Hohenstein (Róza Gräfin von Thun und Hohenstein), Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Regina Bastos, María Irigoyen Pérez, George Lyon, Emma McClarkin, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Marc Tarabella, Kiriakos Triantafylidis (Kyriacos Triantaphyllides), Wim van de Camp
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Ramona Nicole Mănescu